



2022年(令和4年) 中文版 No.212(日文版 No.1669・1670)



410-8601 沼津市御幸町16-1  
沼津市政府大楼2层 地域自治课

市网页中文版

[https://www.city.numazu.shizuoka.jp/living\\_in/chinese/index.htm](https://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm)

## 本期内容

★由于新冠病毒的影响，登载内容可能变更。活动是否举办，  
请向主办方咨询或在本市的网页上确认活动中止或延期的情报。

★为了防止新冠病毒感染症，请在参加活动时戴口罩，手指消毒。  
请协助。

★受理令和5年度中・小学新生  
选择临校制度的申请

★交纳自来水费的夜间商谈窗口

★8月1日是固定资产税以及都  
市计划税第2期的交纳期限

★7月1日是第99次市制纪念日

★来自消费生活中心的通知

★时隔3年再次举办沼津消夏  
节・狩野川焰火大会!

☆出售焰火观览席券

☆出售消夏节的T恤衫

★微型芯片让迷失的宠物变为零

★请协助进行垃圾分类

★8月1日是国民健康保险费第1  
期的交纳期限

★截止到上年度为止的国民健康  
保险费交纳完了吗?

★从8月1日开始国民健康保险  
证更新

★伴随着新冠病毒感染症伤病补  
助金的支付对象期间延长

★协会健保的健康诊断

★关于护理保险负担限度额认定  
的申请

★关于护理保险费的通知

★国民年金的“免除制度”

★来自保健中心信息

☆受理早产儿养育医疗申请

☆不孕・不育症治疗费补助

☆开设假日发放预防接种券的窗  
口

☆注意中暑

☆注意防止食物中毒

★户田 B&G 海洋中心游泳池休  
息

★关于接种新冠病毒疫苗的通知

★有关新冠病毒感染症的通知

★大家一起学日语吧!

### ★受理令和5年度中・小学新生选择临校制度的申请

れいわ ねん どしよう ちゆうがっこうしんにゆうせい りんせつこうせんたくせいどしんせいうけつけ  
=令和5年度小・中学校新入生の隣接校選択制度申請受付

可以变更根据住址指定的学校，到临近学校上学。

变更学校必须申请。

受理期间:7月20日(星期三)~8月3日(星期三)(必须送到)

申请方法:在幼稚園、保育園(所)、認定こども園、市立小学校或者

市政府的网站上有申请材料。请填写好后邮寄。

※欲知详情，请咨询。

申请和咨询:学校教育課(学事係) 〒410-8601 沼津市役所

电话号码:055-934-4808

### ★交纳自来水费的夜间商谈窗口

すいどうりょうきんのうふ、やかんそうだんまどぐち  
=水道料金納付の夜間相談窓口

时间:7月21日(星期四)、17点15分~20点

地点和咨询:水道部庁舎1楼水道サービス課(料金係)

电话号码:055-934-4853

### ★8月1日(星期一)是固定资产税以及都市计划税第2期的交纳期限

こていしさんぜい としけいかくぜいだい き のうきげん  
=8月1日(月)は固定資産税・都市計画税第2期の納期限です

请不要忘记在期限内交纳。

夜间相谈窗口:7月20日(星期三)、17点15分~19点

地点和咨询:市役所2楼納税管理課(納税推進係)

电话号码:055-934-4732



★令和4年7月1日是第99次市制纪念日 = 令和4年7月1日は99回目の市制記念日です

正值市制纪念日，附带发放本市设施的市民免费入场券。利用这个机会来设施参观一下儿吗？

◆使用上的注意事项

- 免费券在沼津信息日语版的7月1日号上，请剪下来使用。
- 1张只能使用1次。
- 不能复印。

※以下设施中，星期一休息、星期一和节日的第二天休息以外，有临时休息的可能。

◆市民無料券(市民免费券)

<p>わかやまぼくすいきねんかん <b>若山牧水記念館</b></p> <p>有効期間:令和4年8月末 ※每张票仅限4人 休馆日:星期一 电话号码:055-962-0424</p>	<p>せりざわこうじろうきねんかん <b>芹沢光治良記念館</b></p> <p>有効期間:令和4年8月末 ※每张票仅限4人 休馆日:星期一、节日的第二天 电话号码:055-932-0255</p>	<p>へだぞうせんきょうどしりょうはくぶつかん <b>戸田造船郷土資料博物館</b></p> <p>有効期間:令和4年8月末 ※每张票仅限4人 休馆日:星期三、节日的第二天 电话号码:0558-94-2384</p>
<p>めいじしりょうかん <b>明治史料館</b></p> <p>有効期間:令和4年8月末 ※每张票仅限4人 休馆日:星期一、节日的第二天 每月的最后的平日 电话号码:055-923-3335</p>	<p>ぬまづごようていきねんこうえん <b>沼津御用邸記念公園</b></p> <p>有効期間:令和4年8月末 ※每张票仅限4人 ※西附属邸観覧料为有料 休馆日:无 电话号码:055-931-0005</p>	<p>ぬまづこうてんぼうすいもん <b>沼津港展望水門びゅうお</b></p> <p>有効期間:令和4年8月末 ※每张票仅限4人 休馆日:无 (星期四为14点闭馆) 电话号码:055-963-3200</p>

咨询:総務課 电话号码:055-934-4712

★来自消费生活中心的通知 = 消費生活センターからのお知らせ

根据修改后的《民法》，从4月1日开始，成人年龄从20岁降为18岁。为了防止年轻消费者被害事件扩大，请注意以下几点：

◆进入18岁后，失去了这些权利！

变成成人后，丧失了未成年者可以解除在未经监护人同意所签订的合同的“未成年者取消权”。自己对签订的合同负责任。

◆担心的事故例证

- ◎缺乏社会经验和关于合同知识的年轻人，在没有理解的情况下签订合同。
- ◎瞄准年轻人的后加条件的各种商业方法等，恶意商业方法的被害者低龄化。
- ◎被劝说时，在用“没有钱”谢绝时，劝说用信用契约和借钱的方式，因此背上了不能偿还的债务。

◆考虑应付对策

- ◎签合同前好好考虑:如果对方逼迫说“现在马上签合同”时，不要马上签合同。和信赖的家人或朋友商量后决定。
- ◎不要盲目相信能赚钱的话:没有简单的赚大钱的方法。在 SNS（社交网站）和网络广告上看到简单赚钱的语言后，要冷静，不要盲目相信。不觉得教别人赚钱有些奇怪吗？
- ◎如果你赶紧签合同的话，要干脆谢绝:如果按照对方的说法，当场在合同上签字的话，以后会卷入纠纷。如果是现在不急需的合同，要拿出勇气干脆谢绝。

咨询:生活安心課(消費生活センター) 电话号码:055-934-4841



★时隔3年再次举办沼津消夏节・狩野川焰火大会！！7月30日(星期六)・31日(星期日)举办！

ぬまづなつ か の が わ は な び た い か い 3ねん かいさい  
 =沼津夏まつり・狩野川花火大会を3年ぶりに開催します！！ 7月30日(土)・31日(日)開催！

作为沼津夏季风景诗的“沼津消夏节・狩野川焰火大会”，因受新冠病毒感染症的影响，令和2・3年度中止了，今年按照国家和县里的基准，在充分准备感染对策的情况下，时隔3年再开。

※按照以往的基础，具体的实施内容还在商讨中。欲知详情，请看和7月15日号的沼津信息日文版同时发送的宣传材料。再有，根据今后的感染状况，包含中止的再商讨也在进行。

☆狩野川焰火大会！出售观览席券（焰火赞助）！

か の が わ は な び た い か い かんらんせきけん はなび きょうさん はんばい  
 =狩野川花火大会の観覧席券券（花火協賛）を販売！

出售焰火大会的观览席券。想在眼前感受焰火升起的快乐吗？

价格：根据地方分为6,000日元、8,000日元、9,000日元的3种

※根据新冠病毒感染症の予防対策，1个席位(3㎡)最多可坐4人，



各日1人可申请3个席位。

销售时间：7月9日(星期六)、9点开始(按先后顺序)

◆销售方法以下有三种



沼津観光门户网站

<p>①在セブンチケット(7-11便利店店内)出售</p> <p>在全国的各7-11便利店(セブン-イレブン)的多功能复印机(マルチコピー機)上，什么时候都能办理手续。在セブンチケット画面上选择“イベント・アート”→“まつり・花火大会”→“沼津夏まつり・狩野川花火大会”，持从多功能复印机印出来的払込票到收银台交款，就能获得観覧席券。</p>	<p>受理数： ①②一共各日约700席位</p>  <p>7-11便利店 票务网页</p>
<p>②在网上出售</p> <p>在7-11便利店的票务网页上办理完预约手续后，在兑换期间内，到7-11便利店的收银台交款后，就能获得観覧席券。错过了交款期间的话，预约取消。 ※1个席位收取110日元的系统手续费。</p>	<p>受理数： ③各日约150席位</p>
<p>③在窗口(沼津车站北口プラサヴェルデ内)销售</p> <p>时间：7月9日(星期六)、9点~15点(按先后顺序) ※8点30分开始发放整理券。</p> <p>地点：プラサヴェルデ市民サロン(キラメッセぬまづ)</p>	<p>欲知详情，请扫码</p> 

※详细内容请参考沼津信息日文版7月1日版以及沼津观光门户网站。

ぬまづなつ じつこういんかい はなびぶ さんぎょうせんりやくすいしんしつない  
 咨询：沼津夏まつり実行委員会花火部(産業戦略推進室内)

电话号码：055-934-4744



## ☆出售消暑节的T恤衫 = 夏まつりTシャツを販売します

出售充满沼津风情的消暑节T恤衫。一起穿着T恤衫，渲染节日的气氛吧。

价格：1,000日元

颜色、布料：白色、速干性面料

大小号码：S・M・L・LL

销售开始日：7月1日(星期五)

销售场所：市役所2楼広報課、沼津駅ビル1・2楼観光案内所、沼津商工会議所、  
三の浦総合案内所、戸田観光案内所

咨询：沼津夏まつり実行委員会広報部(広報課内)

电话号码：055-934-4703



## ☆为了让沼津消暑节・狩野川焰火大会愉快进行，请大家协助

### =沼津夏まつり・狩野川花火大会を楽しむために、皆さんにお願いします

为了在“第75届沼津消暑节・狩野川焰火大会”上预防新冠病毒感染症以及防止扩散，制定了指导方针。请到场者、演出者、卖东西的人、相关者、执行委员等所有参加者都要遵守指导方针。

◎戴口罩，手指彻底消毒。

◎自我约束，不要大声交谈，叫好。

◎自我约束，请不要在饮食区(中央公園)外饮食(补充水分除外)。

※这是6月1日的情报。根据状况指导方针有变更的可能。

咨询：沼津夏まつり実行委員会(観光戦略課内)

电话号码：055-934-4747



## ★微型芯片让迷失的宠物变为零 = マイクロチップで迷子ゼロへ

根据爱护动物及管理的相关法律的修改，从6月1日开始由饲养员和宠物店等出售的狗・猫安装微型芯片，登录環境省の数据库。



### ◆微型芯片是什么？

直径2mm、长度8~12mm的圆柱形，内存15位数的识别号码。使用专用的注射器，由兽医医师安装。表面使用没有副作用的材料，正确进行手术的话，宠物没有负担。

### ◆新饲养狗和猫的话

6月1日以后，在饲养员和宠物店等购买的狗・猫已经安装了微型芯片。30天以内必须办理从商店到宠物主人自己的情报变更登记手续。

### ◆为什么有必要安装微型芯片？

因散步时受惊吓跑掉，在发生灾害时不管怎么注意都有和宠物失散的可能。那时，如果安装了微型芯片，根据登录的情报，可以迅速找到宠物的主人。

### ◆已经饲养的狗和猫

已经饲养着宠物的人，从朋友或动物保护团体接受了转让的没有安装微型芯片的狗和猫的话，必须安装。为了不让动物走失，请考虑尽量安装。

※欲知详细的必要手续和方法，请浏览環境省自然環境局的网页。

<https://www.env.go.jp/nature/dobutsu/aigo/pickup/chip.html>

咨询：クリーンセンター管理課

电话号码：055-933-0711




★请协助进行垃圾分类 = <sup>ぶんべつ きょうりょくだ</sup> ごみの分別にご協力下さい

为了垃圾减量和再利用，实施垃圾分类。垃圾分类后，请在指定日的早晨 8 点前，把垃圾放到指定的回收场所。


**可燃烧垃圾(每周2次)**  
= <sup>も</sup> 燃やすごみ

厨余垃圾和使用后的面巾纸以及必须卫生处理的東西等。




**塑料制容器和包装材料(每周1次)**  
= <sup>せいよう きぼうそう</sup> プラスチック製容器包装

塑料・树脂制容器和包装。  
有“プラマーク”标号



**资源回收垃圾日(每月1次)**  
= <sup>しげんかいしゅう ひ</sup> 資源回収の日

易拉罐、瓶子、金属、废纸、塑料瓶、干电池、打火机等。



**倒掩埋处理的垃圾日(每月1次)**  
= <sup>う た たてごみのひ</sup> 埋め立てごみの日

陶器、玻璃类、被褥、木制品、塑料制品等。



※垃圾分类的应用软件「3R(さんあ〜る)」和「垃圾的分类、减量手册(ごみの分別・減量ガイドブック)」  
可以简单地确认分类方法、倒垃圾的方法和回收日。  
※欲知详情，请浏览市政府的网页。



**着火・冒烟事故多发!**

电子香烟的回收是在资源垃圾回收日，放在回收“干电池・打火机”的容器里!

上年度发生过 2 次，今年 4 月在再利用处理设施内，由我市运去的塑料制包装里混入了电子香烟，造成了冒烟的事故。在紧急情况下，有发生灾害的危险，请大家理解协助。

× 恐怕着火的东西(充电式电池、打火机、干电池等)

× 恐怕造成受伤的东西(剃须刀、刀具等)

× 医疗废弃物(注射器和点滴用针头等)

咨询: <sup>かんりか</sup> クリーンセンター管理課 电话号码: 055-933-0711



★8月1日(星期一)是国民健康保险费第1期的交纳期限

=8月1日(月)は国民健康保険料第1期の納期限です

请不要忘记在期限内交纳。

休日商谈窗口:7月10日(星期日)、9点~12点

夜间商谈窗口:7月5日(星期二)、20日(星期三)、17点15分~19点

地点和咨询:市役所1楼国民健康保険課(収納係) 电话号码:055-934-4727



★截止到去年度为止的国民健康保险费交纳完了吗?

=前年度までの国民健康保険料の納付はお済みですか

截止到去年度为止, 如果还有没交纳完的国民健康保险费, 请尽快交纳。没交完的话, 以下待遇会受到限制。

・健康全面检查和脑部全面检查时不能获得体检费的补助。

・保険証の有効期短縮。

・医疗费暂且全部负担。

咨询:国民健康保険課(給付係) 电话号码:055-934-4725



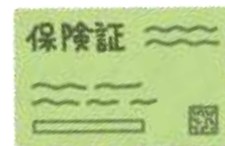
★从8月1日(星期一)开始国民健康保险证更新

=8月1日(月)から国民健康保険証が新しくなります

7月下旬邮寄新的保险证(茶绿色), 从8月开始, 看病时用新的保险证。

面向70~74岁的人邮寄高龄受給者証和保险证合为一体的保険証兼高龄受給者証。

咨询:国民健康保険課(給付係) 电话号码:055-934-4725



★伴随着新冠病毒感染症伤病补助金的支付对象期间延长

=新型コロナウイルス感染症に伴う傷病手当金の支給対象期間の延長

本市国民健康保険和后期高龄者医疗制度的被保険者中的被雇用者, 感染了新冠病毒感染症的话, 为了疗养, 在不能工作期间支付伤病补助金的对象期间延长到9月30日(星期五)。

※欲知详情, 请咨询, 或浏览市政府的网站。

咨询:国民健康保険課(給付係) 电话号码:055-934-4725

国民健康保険課(高龄者医療係) 电话号码:055-934-4728



★协会健保的健康诊断 = 協会けんぽの健康診断

协会健保(協会けんぽ=全国健康保険協会)每年1次进行健康诊断费补助。各健康诊断的指南已于4月中旬前发送给工作单位或加入者本人, 请确认。为了将来的健康, 请接受健康诊断。

内容	対象
生活习惯病的预防体检(生活習慣病予防健診)	35~未满75岁的被保険者(本人)
特定健康体检(特定健康診査)	40~未满75岁的被抚养者(家属)

※令和5年3月31日(星期五)前接受健康诊断的人为补助对象。

咨询:協会けんぽ静岡支部保健グループ 电话号码:054-275-6605

国民健康保険課(給付係) 电话号码:055-934-4725



## ★关于护理保险负担限度额认定的申请 = 介護保険負担限度額認定の申請

对于符合一定条件对象者，在利用入住设施和短期疗养设施时，有减轻入住期间的伙食费和住宿费（房间费）等自己负担的制度。享受减轻的话，必须申请。

对象：しみんぜいひかせい市民税非課税家庭（其他家庭的配偶也是市民税非课税），存款在一定数额以下的人。

申请地点：しやくしょべっかんかいごほけんか市役所別館介護保険課

申请和咨询：かいごほけんかきゆうふかり介護保険課（給付係） 电话号码：055-934-4874



## ★关于护理保险费的通知 = 介護保険料のお知らせ

令和4年度の护理保险费和保险费等级已经决定。

※欲知详情，请阅读7月15日（星期五）寄送的かいごほけんりょうけつていつうちしよ介護保険料決定通知書或浏览市政府的网页。

### ◆关于护理保险费的减免

受新冠病毒感染症的影响，收入显著减少，交纳保险费有困难的人，在符合一定条件的情况下，可以享受保险费减免。

※欲知详情，请咨询。

申请和咨询：かいごほけんかほけんりょうかり介護保険課（保険料係） 电话号码：055-934-4836

## ★国民年金的“免除制度” = 国民年金の「免除制度」

去年的所得在一定数额以下，交纳保险费有困难的人，不要就这样不交纳，请申请免除。被批准后，可以享受全免或部分免除。再有，仅限于未满50岁的人，有“延缓交纳的制度”，被批准后，可以延缓交纳。

※申请时间可上溯到2年1个月前。

※伴随着新冠病毒感染症的影响，继续受理保险费的免除申请（7月部分～令和5年6月部分）。

※欲知详情，请咨询。

申请和咨询：しみんかこくみんねんきんかり市民課（国民年金係） 电话号码：055-934-4724



## ★来自保健中心信息 = 保健センターインフォメーション

### ☆受理早产儿养育医疗申请 = 未熟児養育医療の申請を受け付けます

在身体未足月就出生，必须治疗的婴儿，住院治疗的话，该医疗费（保险诊疗的部分）由公费负担。

对象：在本市有じゅうみんとうろく住民登録、由指定医疗单位交付了意见书的人。

申请方法：在出生1个月内持必要的材料直接来申请。

※欲知必要材料的详细情况，请浏览市政府的网页或咨询。



### ☆不孕・不育症治疗费补助 = 不妊・不育症治療費助成

希望妊娠，为苦于不孕・不育症的夫妇补助一部分治疗费。

对象治疗：一般不孕治疗（包括人工授精）、特定不孕治疗（包括男性的不孕治疗）、不育症治疗

补助金额：必须治疗的自己负担的1/2金额，每对夫妇1个年度上限为30万日元

补助期间：合计5个年度之内

※欲知详细的对象者和申请方法，请浏览市政府的网页



☆开设假日发放预防接种券的窗口 = 予防接種券発行等の休日窓口

由于丢失和迁入本市，没有接种券，为平日不能来办理手续的人开设假日窗口。  
时间:7月9日(星期六)、8点30分~12点

地点:保健センター

内容:发放定期预防接种券(儿童·成人)，有关预防接种的咨询等

需要带的东西:儿童=母子健康手帳、成人=本人的确认材料(驾驶证等)



☆注意中暑 = 熱中症に気をつけましょう

“气温”、“湿度”、“辐射热(地面和建筑物传导的热量)”是造成中暑症的3个主要原因。不光是高温的夏天，湿度很高的梅雨季节也会中暑。注意健康状况，注意预防。

◆预防要点

- ①有效利用空调·电风扇等，确认室内温度
- ②外出时打遮阳伞和戴帽子
- ③口渴之前，勤补充水分
- ④感到天热和疲倦时，不要勉强劳作，要休息



◆中暑症警戒警报

用同报无线发出“中暑症警戒警报(熱中症警戒アラート)”，通知中暑症是极危险的。让人们进一步注意中暑症。

☆注意防止食物中毒 = 食中毒に気をつけましょう

食物中毒的原因是有害细菌·病毒(ウイルス)。严守“不接触(つけない)、不增加(増やさない)、彻底杀菌(やっつける)”3原则，预防食物中毒。

◆预防要点

- ①不接触(つけない):食好好儿清洗食品、厨具和手指。
- ②不增加(増やさない):食品不在常温下放置，在冰箱(10度以下)保存。
- ③彻底杀菌(やっつける):食食品要彻底加热，厨具要彻底杀菌。



◆如果得了食物中毒症...

由于食物中毒造成的呕吐和腹泻是身体防卫的反应。这时不要吃市面上出售的止泻药，赶快去医院诊断。

所有咨询:健康づくり課(保健センター) 电话号码:055-951-3480

★戸田B&G海洋中心游泳池休息 = 戸田B & G海洋センタープールの休所

因换水和清扫，以下期间游泳池休息(仅限游泳池)。  
时间:7月12日(星期二)~16日(星期六)

咨询:戸田B & G海洋センター 电话号码:0558-94-3501





★关于接种新冠病毒疫苗的通知 = 新型コロナウィルスワクチンの接種に関するお知らせ

关于第4次接种新冠病毒疫苗的事宜，在キラメッセぬまづ的集体接种于7月10日(星期日)开始。18岁到60岁未满足有基础疾患的人希望打第4次接种时，需要事前申请。各医疗单位的接种继续进行。

◆疫苗接种的预约・受理咨询

电话号码:0120-236-258(免费电话)(8点30分~18点(星期六・日、节假日也受理))

◆新型コロナウィルスワクチン接種室(新冠病毒疫苗接种室)

电话号码:055-951-3588(平日8点30分~17点)

★有关新冠病毒感染症的通知 = 新型コロナウィルス感染症に関するお知らせ

◆本市咨询窗口 危機管理課

电话号码:055-934-4803、055-934-4758(平时8点30分~17点15分)

◆県発熱等受診相談センター(静岡県发烧等就诊咨询中心)

※没有经常去的医院的人出现发烧或感到倦怠的话，请咨询。

电话号码:050-5371-0561(24小时)

电话号码:050-5371-0562(平日8点30分~17点15分)



★大家一起学日语吧! = 一緒に日本語を勉強しよう!

这是以外国人为对象的日语教室。一起来轻松地学习日语，了解日本吧。

名称	親子一起学习的日语广场(親子で学ぶ日本語ひろば) 志愿者会帮助你快乐地学习日语!					沼津日语教室(沼津にほんご教室) 一起学习生活所必需的初级日语吧!										
地点	だいごちく 第五地区センター 沼津市五月町 15-1		いまざわちく 今沢地区センター 沼津市今沢 527-21			ぬまづしりつとしょかん 沼津市立図書館4楼 沼津市三枚橋町 9-1										
时间	(周日) 13:30~15:00		(周日) 9:30~11:00			(周六) 13:30~15:00										
日程	7月	<del>3</del>	10	<del>17</del>	<del>24</del>	<del>31</del>	3	<del>10</del>	<del>17</del>	<del>24</del>	<del>31</del>	<del>2</del>	9	16	23	30
	8月	<del>7</del>	14	<del>21</del>	28		7	<del>14</del>	21	28		6	<del>13</del>	20	27	
	9月	<del>4</del>	11	<del>18</del>	25		4	<del>11</del>	18	25		3	10	17	<del>24</del>	

※详细日程等请咨询。

费用:免费

咨询:市役所2楼地域自治課(多文化共生係)(沼津国際交流協会事務局)

电话号码:055-934-4717